ԱՐԱՐ ՃԷՄԱԶԻԼ ԷՎ. Ի ԱԼԱԹ.

ՕՆ ՅՕԳՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ՍԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 936 ՅՈՒԼԻՍ 8 ԲԷՐՇԷՄՊԷ 1871

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 20 ՅՈՒԼԻՍ 1871

ՄԷՃՄՈՒԱՔԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինչ պու Մէճմուայը Հավատիս, հեր հաֆթա ճուամա երթէսի կիւնլէրի պէյիք Նիւսխէսի, սայիր կիւնլէր Ռուզնամէսի Նէշր օլունաճագ տըր։

Սենէլ էսի բէշ են Ռուզնամէսի իլէ 150 ղրշ.

Ալթը պալըզը քեզալիք . . . . . 80 »

Ուչ պալըզը քեզալիք . . . . . 45 »

Մէճմուանըն թանէսի 40 վէ Ռուզնամէ 20 փոյ.

Տաշրալար ուչուն պէհեր նուամէրօսունա փոսթ խարաճէ ուճրէթի ալընաճաղը խասսէթէն պէյան օլունուր։

Իլանաթըն պէհեր սրրաոը պիր տէֆալրդ 5 ղրշ.

Իքի տէֆա ուչուն պէհեր տէֆասընա . . 2 »

Ուչ տէֆա ուչուն պէհեր տէֆասընա . . 1½ »

Ուչ տէֆատան զիատէ օլան, վէ պայէթ ուզուն իլանաթ ուչուն այրըճա բազարլըդ օլունուր։

Տաշրալարատան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթըն բօսթա մէսարիֆլէրի, կէօնտէրէնլէրին իւզերինէ օլաուզու պու մահալատէ պէյան օլունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՅԷ ՍԱՅՅԻԲԷՅԻ ՄԻՒԹԱԼԻԴ ՊԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՅՈՒԼԻՍ

Էրմէնի Գաթոլիք մէսէլէսինին թէսվիյէսի ուչուն, մենսինեօր Ֆրանքի Թարաֆընտան արզ վէ թէքլիֆ օլունտուղու, պիր ազ վագըթտան պէրու ուչուրմէքտէ օլան սուրէթը թանզիմիյէ, պաղը ըվայաթը մէվսուգէյէ նազարէն, ուչ պու ալթը մատատէն միւրէթթէպ օլտուղու մուհագդաղ կիպի կէօրունիյօր։

Շէյլէ քի, էվվէլա բիսկոպոսալարը ինթիխապ վէ նասապ, պունտան պէյլէ ուսուլու դատիմ վէճհ ուչ իճրա օլունմաղ, եանի պիր մահալին բիսկոպոսուղու մունհալ օլտուգտա, օրատա մէվճուտ օլան ըհտիյաճին վէ ավամ բիսկոպոսուղա ուչ քիշի պիլ ինթիխապ, բաթ ուք պուլունան զաթա արզ ուտիպ, բաթրիք տախի մէճլիսի բիսկոպոսան ուչ պէրաբէր անդէրին պիրիսինի նասապ վէ թայէին ալմէք, վէ տիկէր պիր բիվայէթէ նազարէն ինթիխապ օլունան ուչ քիշինին էսամիսի, բաթրիք թարաֆընտան թահրիրաթը մախսուս ուչ հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինէ արզ օլունարաղ, օրատան դանղըսը թէնսիպ օլունուր ուչ, բաթրիք անը նասապ ալմէք։

Սանկէն, բաթրիքլիք մէսնէտինճէ հալլ վուգուինտէ, բաթրիքի ճէտիտին թայէին ըհտիյաճին վէ ավամ տէն հիչ քիմսէնին մէտխէլի օլմամաղ իւզրէ, բիսկոպոսան մէճլիսի մարիֆէթիյլէ իճրա իտիլմէք, վէ մէճլիսճէ ինթիխապ վէ թայէին օլունան բաթրիք, տէրհալ քիւրսիսինէ իդատ օլունուպ, ֆագաթ Բօմա ճանիպլինտէն "պալ իւմ" թարիր օլունան քիսվէի ըէսմիյէ վ իւբուտ իթմէտիքճէ, բիսկոպոսուղա ինթիխապ վէ թայէին օլունան քիսմէյէ, բիսկոպոսուդ թէվճիհի ուչուն քիլ իսէճէ իճապ իտէն մէրասիմին իճրասընա մէզուն վէ միւգթէտիր օլմամաղ։

Սալ իսէն, ճէմաաթա այտատ օլան քիլ իսէ վէ մէքթէպ վէ մանասթըր վէ իսասթանէ կիպի էնրաքըն իտարէսի, ճէմաաթըն եէտինտէ պուլունմաղ։

Բապիան, մուսիսարէն բաթրիքլիյէ ինթիխապ վէ թայէին օլունան Պախթիյար էֆէնտի իսթիֆա իթմէք, վէ ումում ճէմաաթըն բիյասէթի բուհանիյէսինի մուվաղգաթէն տէրէօհտէ իյլէմէք իւզրէ, պիր գայիմնադամ նասապ վէ թայէին օլունմաղ։

Խամիսէն, Հասուն էֆէնտի Բօմայա աղիմթլէ, բաթրիքլիքտէն իսթիֆա էյլէտիքտէն սօղրա, քէնտիսինէ գարահնալլըդ վէրիլիպ, միւթէգրպէն մէճլիսի բիսկոպոսան մարիֆէթի իլէ, պիր բաթրիդ նասպ վէ թայէինինէ իպթիտար գըլընմաղ։

Սատիսէն, Հասուն էֆէնտինին բաթրիքլիյի ալէյհինէ պուլունմալարը հասէպի իլէ, քէնտի իւզերլերինէ ափօրօզու տավէթ էյլէմիշ օլան բիսկոպոս վէ բահիպլերին, մաղհար մուամէլէի ափվ վէ սաֆհ օլմալերի, հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինին "տիսիբլին" խուսուսունտա եանի քիլ իսէճէ նիզամաթ հադդընտա, հեր կէօնէ թէպտիլաթ վէ թաղիիրաթ իճրասընա իսթիհդաղը օլտուղունու էթիրաֆ իլէ, իսթիֆաի ճիւրմ վէ դուսուր էյլէմէլերի չարթընա մուսլաղ օլմաղ։

Մէվատոը մէշրուհէ հադդընտա վարիսի խաթը օլան պաղը միւթալաաթըն պէյանընը ֆէրիզէտէն ատտ իտէրիզ։

Պէրինճի մատատ, էկէր ուսուլու դատիմ լաֆզ լարընտան միւրատ, կիլիկիա Բաթրիքլիյի տախիլինտէ ճարի օլան ուսուլտան իպարէթ իսէ, հիչ տէյճէք օլմայըզ, շու գատար քի, պունա պիր իհսան վէ ինայէթ նազարը իլէ պագըրմաղ տախի միւմքին տէյիլ միր։

Պու խուսուսա տայիր օլան իքինճի ըվայէթէ կէլինճէ, Բօմատան իսթիզան մուամէլէսի, վէլէվ սուրէթը ղայրը ըէսմիյէտէ իճրա օլսա պիլէ, Բէվէրսուրուսուն տէվլէթճէ վէ միլլէթճէ ատէմը դապուլի իւզերինէ, ըվայէթը մէղքիւրէնին սրհհէթինէ պիր վէճհ իլէ ինանըլամայաճաղընտան, պունուն թէոդիդ վէ միզաքէրէսինէ կիրիշէլմէք զարա կէօրինիր։

Իքինճի մատատ, բաթրիկին մադարը Ցէրսատատէթ օլաճաղը ճիհէթլէ, Ստանպոլ բիսկոպոսու սրֆաթընը տախի հայիզ օլմադըրը լաղըմ կէլիր իքէն, նասապ վէ թայէինի միւնհասրէն մէճլիսի բիսկոպոսանէ այտատ օլմասը, եանի Ցէրսատատէթտէ պուլունան ըհտիյաճին վէ ավամին քէնտի բիսկոպոսարընը ինթիխապա սէլահիյէթատէն մահրում օլմալը, պիր վէճհ իլէ ճայիզ օլամաղ։

Պունտան գաթի նազար, հիւքիւմէթը սէնիյէ իլէ, թէպասայը Շահանէ պէյինտէ վասրթայը ըէսմիյէ օլան բաթրիկին, օ եօլտա ինթիխապ վէ թայէին օլունմասընա, Հասուն էֆէնտինին բաթրիքլիյինտէն պաշդա էմսալ պուլունմամաղ։ Հէլէ բաթրիքի ճէտիտին իճրաի թէմամիի մէմուրիյէթ իթմէքլիյի, "պալ իւմուն" վ իւբուտինէ մութէվաղդրճի օլմաղ շարթը, անընն նասապընը հագդըգէթտէ հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինին ըէյինէ հատր իսէճէյինտէն հուդուգու սէնիյէյի տէվլէթը Ալիյէ, վէ իմթիեազաթ վէ մուաֆիյաթը միլիյէյի, միանհալլ օլտուղունու իսպաթա ինթիյաճ եօղ տուր։

Իչինճի մատատ, ճէմաաթա այտատ օլան էնրաքըն իտարէսինէ Բօմա թէրաֆընտան միւտախէլէ օլունմայաճաղ տըր։ Ցէմէք միւտախէլէյէ հադդը օլտուղունու, պիր նէվի էսմա իթմէք իսէ տէ, պէյլէ պիր միւտախէլէնին դայիսէի մէհաղիրի միսէլէմ օլմասը իլէ պէրաբէր, հադդըգէթը հալտէ սայէի հիւքիւմէթը սէնիյէտէ ֆիիլ իյաթճա պիր մաղարրաթ վէ մուխաթաբա զուհուրի, բէքտէ մէլհուզ օլմատըգ ընտան, պու միւսաատէյէ դաթան էհէմմիյէթ վէրիլէմէզ։

Ցէօրտունճի մատատ, Բէվէրսուրուսու մահվ իթմէք միւրատը իլէ, քէնտիսինէ թէքլիֆ օլունան գատիմ բաթրիքլիյի դապուլ իտէրէք, պունուն ահբաբընը ֆիիլէն տախի իճրա իթմիշ, վէ պու ճիհէթլէ Ցէվլէթ վէ միլլէթինէ պէօյիւք պիր խիզմէթ էյլէմիշ օլան Պահթիյարեան էֆէնտի, իսթիֆա սուրէթինէ մուվաֆադաթ իթմէսիյի թադիրտէ, ազլ իտիլէճէյի աղնաշըլըգ, հալ պու քի, խասայելի պէրկիզիտէ իլէ մէվսուֆ պիր զաթը միւհթէլէմին, խրատմէթի վաղըտը մուդատիլինէ, միսթահադ օլտուղու միքդարաֆաթա պէտէլ հիչ դապահաթը օլմադըգընը, ազլ ճէղասընա մաղհարիյէթի դատէյի տալ ու հադդանիյէթ, վէ շիմէյի ինսաֆ վէ միւրուվէթէ, նէ տէրէճէյէ գատար թէվաֆուդ իտէպիլէճէյինի պիլէմէյիզ։

Անճաղ շուբասը շիւփհէտէն ազատ տիր քի, ուսուլու դատիմէյէ թէվֆիգան ինթիխապ վէ թայէին օլունան պիր բաթրիյին պիրա ճիւնհա աղլէվէ թէպտիլի, ուսուլու մէզքիւրէյի պէօզմաղ վէ ըէվէրսուրուսունն հիւքիմինիւ մանէն իպդա իթմէք տիր։ Իշթէ իշին էն աղըր եէրի պուրասը իսէ տէ, պունտան սարֆը նազար իլէ, ֆարզ իտէլիմ քի, բաթրիքի միւշարիէյհ սրագ վէ իսլասը իճապընճա, ճէմաաթրն խայր ու սէլամէթի, պու ֆէտաքեաղլըղա մէնութ տուր ղիւիմինէ զահիպ օլուպ տա անը իսթիյար էյլէսին, օ հալտէ տախի, շայեանը թէտգիգ իքի մէսէլէի միհիմմէ վար արը, պունուն պիրիսի բաթրիք դայիմմաղ ամընն ուսուլէթը ինթիխապ վէ թայէինի դաղէյէսի տիր, էկէր պուլատատ իքինճի մատատէ տէնիլուիյի կիպի, պունա տա եալընըզ բիսկոպոսալար մէմուր օլաճաղ իսէ, անտէ իրատ օլունան մէհաղիր, պունտա տախի թէմամի իլէ վարիտ օլուր, եանի ճէմաաթրն վէլէվ մուվաղգաթէն օլսուն, բիյասէթը բուհանիյէսինի համիլ օլաճաղ զաթըն ինթիխապընտա բէհապին վէ ավամրն բէյէրի մունզամմ օլմամաղ գապիլ օլամաղ։ Իքինճի մէսէլէ տախի տախիլի ճէմիյէթ ինթիխապ օլաճաղ բիսկոպոսարընն պիր թադըմը Բօմանընն հեր պիր էմրինէ իթաաթ էյլէմէք իւզրէ, մուդատտէմա թահլիֆ օլունմուշ, վէ հալա բէվէրսուրուսու թէրվիճ իթմէքտէ պուլունմուշ օլուպ, տիկէր թադըմարը, պաղըրը տախի կէլիկիա քիլ իսէսինին մուաֆիյաթ վէ իմթիյազաթընը մուհաֆազա էյլէմէյէ ֆիյսրլ եէմինինտէ հանիթ օլմուշ օլտուղունտան, պու մագուլէլերին վէրէճէքլերի բէյէրը մագսուլ վէ միւթէպէր օլամամաղ լազըմ կէլիր։

Պէշինճի մատատ, Շարթ ինթիխապը իքմալ իթմէսիյի իչուն, բաթրիքլիյի քէնէնէմ եէքիւն հիւքմիւնէ կիրմիշ, վէ մուախսէրէն տէվլէթճէ տախի ազլ օլունմուշ իքէն, եէնէ հիւքիւմէթը բուհանիյէսինի պիրա ֆիւթուր իճրայէ տէվամ, վէ հալա ումուրու ալիյէի միլիյէյէ պիրէ միւտախէլէյէ գըյամ իթմէքտէ օլան Հասուն էֆէնտինին պուրատան կիտէճէյինի վէ իսթիֆա իտէճէյինի, քիմ թէահհիւտ վէ թէէմին իտէպիլիր։ Շայէտ կիթմէզ վէ իսթիֆա տախի իթմէզ իսէ, աճապա նէ՞ եաբըլաճաղ տըր։ Տիկէր պիր բաթրիք նասպընը անընն իսթիֆասընա թաալիւդ իթմէքլիք, քէնտիսինին պիր ֆիիլ բաթրիքլիյինի թաստիգ իթմէք օլմամ մը, վէ աղլի հադդընտա, կէչէն սէնէ մէճլիսի վ իւբէրայի ֆիիատտէ վէրիլէն գարարը Ալի իւզերինէ պիլիսթիզան միւթաալիգ պուրուլան իրատէի Սենիյէի հազրէթը փատիշահիյէ մուխալիֆ կէլմէզմի։

Հէր նէ իսէ թութալըմ քի Հասուն էֆէնտի Բօմայա կիթսին վէ օրատա իսթիֆա էյլէսին. քէնտիսինէ մէվսուտ օլան դարտինալ բայէսի իլէ պէրաբէր պիր տէ Բրօբականտա մէճլիսի բիյասէթի վէ եախսա պաղը մահալլէրտէն իսթիխապար օլունտուղու իւզրէ մէսալ ուհի շարդիյէ նազարէթի թէվճիհ օլունուպ տա էրմէնի Գաթոլիք ճէմաաթընընն պիր պէյ քի մէմալիքի Շահանէտէ միւթէմէքքին պիլ ճիւմլէ Գաթոլիք ճէմաաթընն

րէյիսի ումումիսի մագամընտա պուլունտուրուլաճադ օլուր իսէ օլ վագըթ տահա միւէսսիր սուրէթլէ իճրաի նուֆուզ վէ ահքեամ իսէճէյի դազէյէսի տախի նազարը միւթալաայա ալընմագ իգթիզա իթմէզ մի։

Ալթընճը մատտէ. հաշմէթլու բաբա հազրէթլէրինին պու մագուլէ թէպտիլաթ վէ թաղեիրաթը իճրայէ հագգը օլտուղունու իգրար վէ իթիրաֆ իտէն Բէվէրսուրուս էսասէն դապուլ իյլէյէն տախի անը բէտտ իտէնլէրին բէտտէ սելահիյէթլէրի օլմատըղընը վէ օ հալտէ միլլէթճէ իմթիյազաթ վէ մուաֆիյաթը բուհանիյէնին մուհաֆազա վէ թէրվիճի այնի խաթա օլտուղունու թաստիգ էյլէմիշ օլուր։ Պու իսէ հէմ իմթիյազաթ վէ մուաֆիյաթը մէզքուրէնին խալէլտէն վէ իգայէսինի իլթիզամ իտէն ճէմաաթա վէ հէմ տէ հուգուգու սէնիյէյի հիւքմտարիսինի մուհաֆազա պույուրան ցեվլէթի ալիյէյէ գայրը պիր հաբէքէթ տիր. պէօյլէ պիր իթիրաֆ Բօմանըն էլինէ կէչտիյի թագտիրտէ, անը սէնէտ իթթիֆաղ իլէ իլէյուտէ Բէվէրսուրուս կիպի վէ պէլքի անտէն տահա մուղիրը էմլեր կէօնտերիպ տէ պունլարը գապուլ իթմէքլիյէ օ սէնէտ իլէ բէհասինի իճապը իյլէմէսի միւհթէմէլաթը գավիյտէն օլտուղունտան, տիկէր պէշ մաատէնին ճիւմլէսի հեր տիւրլիւ մահղուրան սալիմ օլաճադ սուրէթէ դօնուլտա պիլէ, շու ալթընճը շարթ պագի օլտուգճա հիչ պիրինին հիւքմիւ դալմամը շ օլուր։

Միւսահազաթը մէպսութէտէն միւսթէպան օլտուղու իւզրէ, թէրթիպ օլունան սուրէթը թանզիմիյէ, բէվէրսուրուսու զահիրէն իլղա վէ հիւքմէն թէէեիտ վէ իպդա եօլունտա պիր թագըմ շերայիթի զեմինքեաբանէտէն իպարէթ օլարագ, նէ միլլէթ վէ նէ ցեվլէթի թէէմին իտէպիլէճէկինտէն, հալլը մէսելէյէ քեաֆի օլամայաճաղը վէ պէօյլէ պիր շէյի ատէմի գապուլտէ էրմէնի Գամթօլիք ճէմաաթը մազուր պուլունաճաղը կիպի Պապը ալինին տախի օնա միւսաատէ վէ միւվաֆէգաթ պույուրմագլըղը գապիլ օլամայաճաղը գայրը թաֆսիլ վէ իյզահտէն միւսթաղնի զանն օլունուր։

Հաղայիպ.

Վիէննանըն Նուվել Բրէս Լիսը զուզէթասընտա «ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՔԻԼԻՍԷԻ ՄԻԼԻ» սէրնամէսի իլէ նէյր օլունան վէ պա թէլէկրաֆ իրլասայի մէալի պիլտիրիմիշ օլան պէնտի պուրատա տէրճ իտէրիզ։

Հէր նէ գատար, զաղէթայի մէղքիւրուն պէյան իյլէտիյի էֆքեարա չօգ խուսուսարտա հէմֆիքեար տէյիլ իսէք տէ, էհալիմիզին մուհաբէմէսինէ հավալէ իտէրիզ։

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՔԻԼԻՍԷԻ ՄԻԼԻ

Սթանպօլտա մէղհէպճէ պիր ինզբլապ վուղուա կէլմիշ տիր քի, անըն նէթայիճինին, Շարգըն թէրագդիի բօլմթիդասը իչին էհէմմիյէթի ազիմէտի օլաճագ տըր։ Ի՞չ պու ինզբլապ, նէ Էրմէնիլէր պէյնինտէ օլան իխթիլաֆ վէ նէ տէ մուգատտէմ պէյան իյլէտիսիզ կիպի, Բօմա իտարէսի իլէ Պապը ալի պէյնինտէ պիր գօնգօրտաթօնուն ագտընա տայիր մօնսինեօր Ֆրանքինին պօշա չըգտըղը մուխապէրաթը օլմայըպ, իլլա Բում բաթրիյինին ազը իլէ, Պուլկար քիլիսէի միլլինին, Բում քիլիսէսինին թահթը հիւքմինտէն խէլասը մատտէսի տիր։

Օգուլանլարըմըզ, չիմտիյէ գատար, Պուլկարլարըն մէղհէպճէ օլան միւնազաաներն կէօնակէօն հէյեթլէրէ կիրտիյինի տէր խաթը իտէրլէր։ Մալում տիր քի, պիր էյամանա պէրու, Պուլկար միլլէթինին միւթէհայիղանը, — քի, Պալգանըն նիմ—ճէզիրէսինտէ, բայա օլան գավմըն էն էյիսի տիր վէ հէման 6 միլիոն նուֆուս հիսապ օլունուր —, քէնտի ճէմիյէթի մէղհէպիյէլերինին Սթանպօլտա քեայնի Բում բաթրիքխանէսինին եէտի հիւքմինտէն խէլասը իլէ։ ՝ աթիզ Պուլկար բաթրիքիյինին իհտասընա խահիշկեր պուլունմագտա իտիրէր։ Պուլկարլար մէմալիքի Օսմանիյէնին ճէնուպ գըթասընտա սաքին օլան սայիր Սլավ ճինսլէրինտէն քեամիլէն ֆարգը պիր թապիյէթ իլէ միւթէհալիֆ վէ էֆքեարը սուլուհքեարանէ իլէ մէհլուֆ վէ չալըշգան պիր գավմ օլուպ, պիթիւն ճահտ ու իգտամարը, «միլլէթլիյին թէճտիտի» մատտէսինէ մէթէվագզբֆ տըր, վէ Սըրպլըլարըն աթիզ հիւքիմտարլըղընին ճէնկեավէր բէյլիլէրինին վէ եէնի Եունանիսթանըն Գարպօնարիլէրինին իթթիֆէրի կիպի, Շարգ մէսէլէի աղիմէսինի գուրճալաշտըրմագ էֆքեար վէ թասավվուրաթընտա տէյիլլէր տիր։ Պուլկարլար, էֆքեարը ֆասիտ իճրա իթմէզլէր, վէ սայիր Սլավ ճինսլէրինին մուայյէն վազըթլարտա իճրա իթտիքլէրի հարաքեաթը իհթիլալիյէյէ տահիլ օլմազլար։

Պունլարըն զայրէթլէրի, հէման չիմտիյէ տէկին, տայիմա մէքթէպլէրին խալտը ահվալը վէ քիթապէթի միլլէթի թէվսի վէ թէրագգի իլէ, մէտէնիյէթին սէմրաթ վէ մուհասէնաթընա միլլէթի հիսէտտար վէ սահիպ զըլմագտան իսպարէթ օլմուշ տուր։ Մէմալիքի Օսմանիյէնին հիչ պիր իւքէսինտէ վէ հաթթա նէ Սըրպիա վէ նէ տէ Մէմլէքէթէյտէ օլան գասապալար վէ էֆքատ, Պալգանըն Պուլկար պէլտէլէրինտէ օլտուղու կիպի, սիւպեանըն թաշիմ ու թէրպիյէսինէ զայրէթ իթմէմիշլէր տիր։

Հէր նէ գատար զայրէթ օլունմուշ իսէտ, հուսուսա կէլէն սէմրէ, պիրինճի, մէմալիքին ճիւզի մէտէնիյէթէ մալիք պուլունտուղու սէպպէպ վէ պատէհու Պուլկար միլլէթի սիւպեանընին թաշիմ ու թէրպիյէսի անճագ Բում բաղասարընընն էլինտէ օլտուղու վէ պունլարընն, Պուլկարընն իսլահ վէ թէճահի ահվալ էֆքեարընա տայիմա իսասիմ պուլունտուղլարը հասէպի իլէ, ճիւզի պիր շէյ տիր։

Պուլկար թէմսիլի, Ասիթանէսէքի Բում բաթրիյինին թահթը եէտինէ հավալէ օլունմուշլար իսի։ Բիզանդիայի վէ էհէմմիյէթի քէսիրէսի օլան մէնէմլէրի վէ զաղանճը օլան իմթիյազաթ, Ֆէնէր քիլիսէսինին Բում բաբասընընա այիտ օլուպ, պունլար, քէնտի մէնմէլէրինի սաթին ալտրգտան սօղրա, պունունլա ճէմաաթտան զիյատէսի իլէ ազճէ գաղանդրլար։ Լաքին պունուն մուզայիրի օլաբրագ, տուն մէրթէպէտէ պուլունան բաբասար, իչինտէ պուլունտուղլարը էհալի կիպի, սէֆիլ վէ ճահիլ գալմըշլար տըր։ Շու սէպէպլէ մէպնի քի, Ֆէնէրին իտտիրէի բուհանիյէսի, մալիք օլտուղու հիւքմ ու սելահիյէթինի վէ պու նիւզատէն հուսուսա կէլէն ճէսիմ վարիտաթը էլտէն չըգարմամագ լէհթիրազը իլէ մէմալիքին տուն մէրթէպէտէ օլան բուհանի թարիգաթընը ճահիլ պրագմըշ իտի։

Պուլկարլար, պէօյլէ պիր հալէ պիր նէթիճէ վէրմէք իչին, Ասիթանէսէքի Բում բաթրիքիյինտէն քեամիլէն միւսթագիլ պիր քիլիսէսինին թէչքիլ ու թէէսսիսինէ արղու կէօսթէրտիքլէրինտէն, Պապը ալի տախի, Պուլկարլարըն միւսթէտյաթընընն հագդանիյէթէ մազրուն օլտուղունա խաքեաթ օլարագ, բուցի միւվաֆէգաթ իպրազ իյլէմիշ վէ Պուլկար քիլիսէի միլլիսինին նիզամնամէսինին պիր լայիհասընը թէրթիպէ մէմուր օլարագ, կէչէն սէնէ պիր Սինոդ թէճէմմիւնէ միւսաատէ պույուրմուշ տուր։ Լայիհայի մէքթուբէ, զաթը Սաատէթբէնահիլերինին հիւքմի միւվաֆէգաթընա մազհար օլմուշ իսէտ, Բում բաթրիք վէ Սինոդու, պիթիւն գուվվէթլէրի իլէ պունա մուխալէֆէթ իյլէմիշլէր տիր։ Բօմա մէճլիսի բուհանիի ումումինին վէրտիյի գարարլար, Ղարպտա Գաթօլիք քիլիսէսի իչինտէ չէտիտ պիր միւնազասյա սէպէպ օլտուղու էնատա, Շարգտա տախի մէղհէպճէ չէտիտ խուսումէթլէր պաչ կէօսթէրմէյէ պաչլամըշ տըր։ Տեվլէթի ալիյէնին հիյեէթի վիքէլասը, այլարճա, ալթընճը Ղրէզօրիոս բաթրիք էֆէնտի իլէ Պուլկարլար մապէյնինտէ թէվասսութ իթմէյէ չալըշմըշլար իսէտ, սէմէրէսիզ գալմըշ տըր։ Նիհայէթիլ էմր, ֆէլսամէթլու տեվլէթլու Ալի բաշա հազրէթլէրի, պիր թարիգի սուլհ պուլմուշ տուր։ Բաշայի միւմարիլէյհ հազրէթլէրի ֆէրման պույուրմուշլար տըր քի, պունտան պէօյլէ, Պուլկարլարըն, տէյիլ պիր մախսուս բաթրիկի, իլլա հալընըղ իտարէի բուհանիյէ պաշընտա պիր էքսարխը պուլունուն վէ էքսարխը միւշարիէյհ, Ասիթանէ բաթրիկի էֆէնտի թարաֆընտան թագտիս զըլընուն։

Ղրէզօրիոս բաթրիք իլէ Սինոդու, պունա գաթիէն մուխալէֆէթ իյլէմիշլէր տիր։ Սալթանաթը Սէնիյէնին սապր ու թէհամմիւլիս նիհայէթ տէրէճէյէ կէլմիշ օլտուղունտան, միւնազասընը սէրիան հալլ ու թէավիյէսինի խատտա իյլէտիքտէ Ալթընճը Ղրիզօրիոս բաթրիքլիքտէն խաթիֆա իթմէ վէ խաթիֆասը գապուլ օլունմուշ տուր։ Բաթրիկի միւշարիլէյհին խալէֆիլերի, պունտան պէօյլէ, Սիրիասընն եէնի էքսարխլըղընը թաստիգ իտէճէքլէր տիր։ Ան սէնէտէն միւթէճավիզ օլան պիր միւտտէթտէն պէրու Պալգանըն նիմ ճէզիրէսինտէ էզհանը էհալիյի մէշղուլ իտէն Պուլկար քիլիսէսի մէսէլէսի պէօյլէճէ գաթիէն թէավիյէ վէ նէթիճէ պուլմուշ տուր։

Վատատի մէղքիրէնին, Թիւրքիանըն Բում էլի զըթասընընն տախիլի թէրագդիյաթը իչին, Իրլանդիյան թէպտալարը հագզընտա Ղարպի տեվլէթլէրին սէֆիրլէրի մարիֆէթի իլէ Պապը ալիտէն սուտուր իտէն Խաթթը հիւմայունլարտան պիյատէ էհէմմիյէթի կէօրիւլմուշ տիր։ Պու իշ, Պալգանըն նիմ ճէզիրէսինտէ վազը օլան քեաֆիֆէի Պուլկար թէմսիլերինին, պիր կիրուհ Սիմէոնեանլարըն էսարէթի եէտինտէն խէլասա օլտուգլարընա պիր իւք ատամ տըր քի, պու կիրուհ, Սթանպօլուն ֆէթհինտէն պէրու, մէմալիքին պիչտրէ Բայալարընը բաշալարտան զիյատ թաղիդ իթմիշ վէ օոյուպ սօղանա չէվիրմիշլէր տիր։

Ֆէնէրին իտարէի բուհանիյէսինին նուֆուզ ու թէէսիրի զըրըլտագ, մէղհէպ բէրաէսի ալթընտա, Սթինանըն Նունան ֆէսատ դօսթիթլերինին հարաքեաթը իհթիլալիյէլերինէ իմտատ վէ մուավէնէթ խէն էֆքեար քէսալի ինզբրագ պուլմուշ տուր քի, հարաքեաթը մէղքիւրէ էօյլէ տէսիսէլէր իտի քի, մագսէտ, Պապը ալինին իճրա իյլէտիյի իսլահաթ վէ թանզիմաթը պէյհուտէյէ չըղարըպ, Պապը ալիյի, իտտատաղնտան բէք գօլայ վազ կէչմէյէն Պուլկարիսթանընն Խրիսթիյան միլլէթլերի իլէ ուղլաշտրմագ իտի։ Բայալար իչինտէ քիլիսէի միլիերինին թէչքիլ ու թէէսիսի խուսուսու, Պիզանթիա իմբէրաթօրլուղունունն լիտատը իլէ, մէմալիքի Օսմանիյէտէ պուլունան Խրիսթիյանլար անճագ պէլէտիյէ սէրպէսիյէթինէ մալիք օլապիլէճէքլէր վէ Այա Սօֆիանըն չանլարը, սինտարանը գուտտասը չէրիֆէ չաղրտրդը կիսն անճագ սելամէթլէրինի պուլաճաղլար տըր տէյի զուհուրա կէլէն եաղնըշ իթիգատըն մահվ ու իլղասընա տօղրուսու պիր իւք վէ դաթի պիր ատամ ալմադ տէմէք տիր։

Լա Թիւրքի.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԼՆԷՎԻՃԷ

Զաթը հազրէթի Միւլիւքանէլերի, Պէօյիւք ատանըն հարիդէտէկեանընա խազինէի խատասատան ելրմի պին զուրուշ իհտա վէ իհսան պույուրմուշ օլտուղու, վէ Զաղթիյէ միւշելի բաշա հազրէթլերի տախի մէպլաղը մէղպուրու հարիդէտէկեանը մերգումանա թէվզի իյլէմէք իչին, Պէօյիւք ատանըն գայիմամգամլըղը ճանիպկինէ իրսալ վէ թէսլիմ իյլէտիյի ֆար սիւ Պօսֆօր զաղէթասընտա մուհարրէր տիր։

— Ազազ դարուսան Պէշ իբթաշա գատար թրամվայ եօլու իշլէմէյէ պաշլատըղը կէօրիւլմիւշ տիւր։

— Ֆիլիպէտէն Պիզանթիս նամ Բումճա ղազէթայա վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆը մախսուս մէալինէ նազարէն, շէհրի մէզպուրուն էքսէրմահալլէլերի սու պասըպ, ուֆագ սանտալլար իլէ մուխապէրէ օլունմագտա, վէ թարիխի թէլէկրաֆ օլան յուլիս 13 իւնճիւ կիւնիւ սուլար չօզալմագտա վէ պիր դաչ ճան իլէ խայլի տավարլար թէլէֆ վէ հիսապըզ ղիյանաթ օլմուշ օլտուղու աղնաշըլմըշ տըր։

— Զէքմէճէտէն Էտիրնէյէ ինչա էթտիրիլէն տէմիր եօլլարըն թօբրագլարը տիւզելթիրիպ, տէմիր խաթթլարը վազ օլունմայա պաշլանըղը խապեր ալընմըշ տըր։

— Բումելի տէմիր եօլլարը իչին կէչէնլերտէ ցեր սատատէթ կէօնտերիլէն պիր ատէտ լոգօմաթիվ վաբօրտան չըգարըլըբ իքէն, դազաէն տէնիղէ տիւշմիշ օլտուղունու լա թիւրքի եաղըյօր։

— Զաթը հազրէթի Սաատարէթբէնահիլե, ինչ էլէն քեօյտէն ավտէթ պույուրտուգլարը էնատատ վիւքէլա վարօրու իլէ Ատալարա տօղրու պիր տէվր իտէրէք, պատէհու ցեվլէթի ալիյէնին մէմուրինի քիրամ հազարաթընը նէզտինէ գապուլ պույուրմուշլար վէ միւշարիէյհիմ հազարաթը տախի, զաթը վէքեալէթբէնահինին քեսպի իֆագատ պույուրմալարընտան իրհարը մէմնունիյէթ իյլէմիշլէր տիր։

— Գուտտու շէրիֆտէն Գուրիէ ա՞Օրիանա եաղըլըղընա կէօլ է, պիր գաչ սէնէտէն պէրու, շէհ ի մէզպուրտէ կէօրիւնէն գօլէրա վէ շէքիրկէ վէ գրթլըգ վէ գուրագլըգ կիպի պիրի պիր իւսթիւնտէ կէլէն պէյիւք աֆէթլէրտէն սօղրա, Ֆրանսա իլէ Ս. Լէմանեա մուհարէպէսինին տախի շէհրի մէզպուր իւղերինէ ֆէնա պիր թէսիլ օլ՞ուշ, վէ մէմալիքի էճնէպիյէտէն կէլէն իանէլէր տախի քէսիլմայի ճիհէթլէ, հեր կէօնա խըրզըլըգ վէ ճինայէթլէր զուհուրա կէլմէյէ պաշլամըշ օլտուգունտան, շէհրի մէզպուրուն սէքինէլերինտէն պիր թագըմ, վիլայաթը սայիրէյէ հիճրէթէ պաշլամըշ օլտուգլարը աղնաշըլմըշ տըր։

— Պապը ալիի թէրճիմէ օտասը միւթէրճիմի էվվէլայի, միւթէրճիմի սանի իղղէթլու Խանյիլ պէյէ թէվճիհ պույուրմուշ տուր։

— Ցեվլէթի ալիյէ էսհամընընն Պէրլին վէ Ֆրանքֆօրթ պօրսալարընտա ախզ ու իթա օլունմասընա, Ազէմանեա տեվլէթի թարաֆընտան միւսաատ օլունմուշ օլտուղու Ֆար տիւ Պօսֆօրտա մուհարրէր տիր։

— Խիւտավէնտիկար վիլայէթի վալիսի օլուպ, մէէղունէն Ցեր սատատէթտէ պուլունան տեվլէթլու Ալի Բիզա բաշա հազրէթլերի, մահէլլի մէմուրյէթինէ ավտէթ պույուրմուշ տուր։

— Պէյօղլունտա քէսիլէճէք գօյուն վէ սայիրէյէ մախսուս օլմագ իւզրէ, մուվագգաթէն Ֆէրի քէօյիւ թէբէլէրինտէ պիր սալախանէ ինչա իթտիրիլէրէք, չէհիր տէրունինտէ պուլունան պիլ ճիւմլէ սալախանէլերին թաթիլ իթտիրիլտիյի Գուրիէ ա՞Օրիանտա կէօրիւլմիշ տիւր։

— Սէն—Բէթերսպուրկտա Սալթանաթը սէնիյէ սէֆիրի ութուֆէթլու Բիսմէմ պէյ հազրէթլերի, իշպու բաղար էրթէսի կիւնիւ, մէէղունէն Ցեր սատատէթ միւվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

— Զրդան բաղար կիւնիւ, տեվլէթլու Ապպաս Միրզա խան հազրէթլերի, մայէթի մէվճուտէսի իլէ պէրաղէր, Այթէֆանօստա Ա. ատքէյ

պէյ Ցատեանը խանէսինէ կիտիպ, օրատա միւքէմմէլ ալիր գահվէ ալ-թը էյլէմիշ տիր։ Խանը միւշարիլէյհ Ֆլորիայէ վէ Ցատեան ֆամիլեասընը մալիք օլտուղու սայիր չիֆթլիքա-թընը տա սէյր ու թէմաշա իթմիշ տիր։

— Պու կէճէ սաաթ սէքիզ պուչուգ բաստէլէրինտէ Պէյօղլունատա Ազա համնամ նամ մահէլլէտէ հարիգ զուհուրի իլէ, 3—6 խանէ միւհ-թէրէգ օլարադ, պասթըրըմըշ տըր։

— Թաշքէնտ էթրաֆընտա պուլունան խօճէնտ էհալիսինտէն եէտի պին նէֆեր գատար էշխաս, Ռուսիա ասքէրի իլէրինէ հիւճիւմ էյլէմիշ, վէ Ռուսիալըլար մաղլուպ օլուպ, ֆիլբար էթմիշ իսէ տէ, սօղրատան Սիմըրգանտ վէ Թաշքիսթանընն Շիմալ թաւաֆընտան Ռուսիա ասքէրլէրինէ իմտատ եէթիշէրէք, երպասը իսթիլալտան բէք չօղալընը թէլէֆ էյլէմիշ օլտուգլարը զաղէթալարտա մուհաբրէր տիր։

— Ռօսիատան հազիրանը էֆրէնճինին 30 թաբիսի իլէ Մօնին Բոսթ զաղէթասընա չու վէճհէլէ եազըլը տըր։

“Մահը հալին 26 ընճը կիւնիւնէ թէսատուֆ իտէն բազար իրթէսի սա-պահըսը, միւնհալլ օլան (պօշ գա-լան) քիւրսիլէրէ բիսգոպսըլար ին-թիխապ վէ նասապը իշին պիր գարտի-նալ մէճլիսի թօբլանընը վէ Ռօսիատա պուլունան հէման քեաֆֆէի գար-տինալլար, մէճլիսի մեղքիւրտէ մէվճուտ պուլունմուշլար տըր։ Օրա-տա Բարա հազրէթլէրի, ուզուն պիր նութգ իրատ իլէ, չու քելամըը ի-լէ նութգունա խիթամ վէրմիշ տիր։ “Էվվէլ, միհթէրէմ պիրատէլէր, պիզի հէր քես եիւզտէն պրագոը։ Պիզիմ կիւվէնճէյիմիզ պիր հիւքիւ-մէթ գալմատը։ Հիւքիւմատարը, պունա վէքիլլէր վէ թէպրիքլեր կէօն-տէրտիլէր իսէ տէ, գավլտէն իպա-րէթ օլուպ, ինճրասթընտան պիր չէյ մէճուլ իտէմէյօրուզ։ Ինթալեա գը-բալը իլէ պէրապէր, տիւէլի էճնէ-պիյէ սէֆիրլէրի տախի կէլէճէք տիր։ Էկէրչի սէֆիրլէրտէն պի ի հազը-ը պուլունմայաճագ օլսա, եէրինէ, վէ-քիլինի գօյաճագ տըր քի, իքիսի տէ պիր չէյ տիր։ Միւհքին օլանը ին-տիք վէ տէվլէթլէր նէզտինտէ հիչ պիր կէօնա ինմալ էյլէմէսիք։ Ցեվ-լեթլեր պիզէ, եաղընը խաթրընը-ղը իսթիֆսարտան պաշգա, պիր չէյ ինթմէսիլեր։ Գապիլ տիր տէյէճէք-սինիզ քի, Ֆրանսատան պիր չէյ իս-միա իտէպիլիրիզ տէյի ամմա, Ֆը-բանա տէհշէթլի պիր պիւհրանը հալտէն հէնուզ դուրթուլմայօր, վէ տահա տա չէտիտ սէրէնճա՛ըտա տիւշար օլաճագ տըր։ Եէք տիլ վէ եէք զիպան ճէնապը հազդա ըէճա իտէլիմ, չիւնքի պիր միւճիզաթ կէօսթէրտիյի հալտէ, հէր չէյ մահվ օլուր։”

— Կէչէնէրտէ Պուսա մահպուս-խանէսինտէն ֆիլբար իտէն եիւզ օ-թուզ էքի նէֆեր միւճրիմինտէն եիւզ եիրմի տօղուզ նէֆերի օլանան թէ-տապիրի սէրիյէ վէ միւքէմմէլ իլէ տէրտէսի իտիլէրէք թէվգըֆ իտիլ-տիյի, վէ պադի գալան իւչ նէֆերի-նին ֆիրարտէ գալտըղընը զաղէթա-մըզտա տէրճ օլունմուշ իտի։ Ֆիրա-բիի մէրգումիլէրտէն վէ էշդըյա թա-գըմընտան Ասըրնազլը Արիֆ նամ շագը պու քէրրէ տէրտէսթ իտիլտի-յի կիպի, կէչէն սէնէ էսկի հապս-խանէյի տէլէրէք հէր նասըլ իսէ ֆի-բար իթմիշ օլան Գապագճը Օսման նամ շագը գոսթի իւլ թաբիդ Մու-տանեա գայիմմագամը ըղընա միւլ-հազ թրիլեա նահիյէսի ճիվարընտա իւչ նէֆէր էշխասըն էօնլէրինէ կէ-չիպ գայտու պէնտ իտէրէք թէճրիտ իթմէքտէ իքէն, մէրգումուն տախի չիմտիյէ տէկին միւթէճասըը օլտու-ղու հալը խապասէթ իշ թիմալի ա-յաղընա տօլաշտըղընտա, օլ անտէ հէման տէրուէսթ վէ թահթ էլ հըզիզ մէրքէզի Վիլայէթէ կէօնտէրիլմիշ վէ հապսէ իլգա իտիլմիշ օլտուղու վա-սըլը սէմմի մէճմունիյէթիմիզ օլմուշ տուր։

Խիտավէնտիկեար.

— Մուդատտէմ պէյան էյլէտի-յիմիզ կիպի, Ռօմանընն իթալեա տէվ-լէթինէ բայթախթ իթթիֆաղ դըլը-տըղընընն զէյնէթինի իճրա զըմնը-տա, բայթախթը Շահանէտ միւթէ-մէքքին իթալեալըլար տիւնքի կիւն (բազար) Հիւնքեար իսկէլէսինտէ ճէմ օլմուշլար վէ զէյնէթի մէզքիւ-ըէնին զայէթ միւքէմմէլ իճրա օլտու-ղունուպէ յանէ իճթիսար իտէրիմ։

Միւքէմմէլ իտի տէտիմ, չիւնքի խայլի ճէմիյէթ վար իտի վէ պին իքի եիւզ քիշիտէն միւթէճավիզ օ-լան պէօյլէ պիր ճէմիյէթտէ զարա-յիպ նէվինտէն պիր ասայիշի հալ մէվճուտ իտի։

Ցահա չօղ ուզաղա կիթմէզտէն, տէրիզ քի, թէրթիպ էյլէտիյի բրօկ-բարընը նօգթասը նօգթասընա տօղ-րու իճրա իտէն գօմիթէի նաղըիյէ-յէ պէօյիւք սիթայիշլեր իթմէք լա-զըմ տըր։ Շէօյլէ քի, մէտուվվինի նաղլ իթմէք իչին տէօրթ գըթա վա-բօր իսթիճար գըլըընը, վէ միլլէթ պանտէրալարը իլէ տօնատըմըշ օլ-տուղու հալտէ, կէրէք կիտիշ վէ տէօ-նիւշտէ, վաբօրլար տերունինտէ պու-լունան մուզիդա պանտալարը, կա-րիսպալտիէ խիթապ օլան նաղմէի մի-լէյէյի թէրէննիւմ էյլէմէքտէն տուր օլմանընշլար տըր։

Իթալեա սէֆալէթխանէսինէն քեաֆֆիի մէմուրինի, քէնտի բայ-թախթընա թէքրարէն մալիք օլան վէ քէսպի իթթիհատ իտէն պիր գալ-մէն ինճրա էյլէտիյի զէյնէթէ հազըր պուլունուպ, ըէյասէթ էյլէմիշլեր տիր։

Սապահէն սաաթ սէքիզինտէ, վաբօրլարը քէօրիւտէն հալտաքէթ իթտիքլերի էնատէ, եաշասըն իթալ-եա վէ եաշասըն Վիքթօր Էմմանուէլ սէտալարը ապս իտիրմիշ տիր։

Մէտուվվին Հիւնքեար իսկէլէ-սինէ եէթիշտիքլերինտէ, էնվայի շու-բուպլար հազըրլանընշլ իտի։

Վէլ հասըլ պիր տէ միւքէմմէլ պիր թատմ քէշ իտէ օլունմուշ տուր։

Իթալեա մաղահաթկիւղալը, քէլամա աղաղ պիրլէ, չայանը տիդ-գաթ պիր նութգ իրատ էյլէմիշ վէ նութգու էնատընտա, տայիմա ճէ-միյէթ թարաֆընտան ալդըշլանընշ վէ եաշասըն Վիքթօր Էմմանուէլ վէ եաշասըն Իթալեա սէտալարը միւ-քէրրէրլէն իշխիրմիշ տիր։

Մ. Տօքթէօր Ֆանինին տախի զա-յէթ միւէսսիր պիր նութգ իրատ էյլէ, պրավօ վէ ալգըշլայըշլար իլէ խի-թատ պուլմուշ տուր։

Ճէմիյէթի մէզքիւրէնին, գալպին-տէ հիսս էյլէտիյի վարթանբէրվէրլիք թարիֆ ու պէյան օլունամազ։

Ամիշամըը, մէտուվվին, եաշա-սըն Իթալեա վէ եաշասըն Վիքթօր Էմմանուէլ վէ եաշասըն Ռօմա բայ-թախթը սէտալարընը միւքէրրեր իտէ-րէք, վաբօրլարա բաքիպլէն ավտէթ էյլէմիշլեր տիր։

Վարթանբէրվէրլիք ալամէթի օ-լան իշ պու նիւմայիշլին նէֆսի Իթալ-եատա պէօյիւք թէէսիր իտէճէյինէ խաքեաթ օլմուշուզ տուր։

Լա Թիւրքի.

— Ցինի իսլամիյէթի գապալ իթ-միշ օլան Եանեալը պիր կէնճ եահու-տի, տիվանը Հիւմայուն թէրճիւմանը սաատէթլու Ասիֆի պէյ հազրէթլէ-րինէ կիտիպ, Խրիսթիյան օլմադ ա-զուսունտա օլտուղունու իֆատէ իյ-լէտիքտէ, միլի միւմայիլէյհ, մէր-գումու տէր հալ Ռում բաթրիգխա-նէսինէ կէօնտէրմիշ օլտուղու Ֆար-տիս Պոսֆորտա մուհաբրէր տիր։

— Պէյօղլունատա Սանթա Մարիա քիլիսէսինին մէքթէպի շակիրտանընը-տան պիրի, իշ պու բազար կիւնիւ, Ասիթանէտ միւթէմէքքին իթալեան-լարըն Հիւնքեար իսկէլէսինտէ վէրտիք-լէրի թատմատա հազըր պուլունմուշ տուր տէյի, մէքթէպի մէզքիւրուն պէօյիւյիւ օլան բարաս, հայտէ կա-րիսպալտինին եանընա կիթ տէ օդա-մագ էօյրէն տէյէրէք շակիրտի մէր-գումու մէքթէպտէն գօփմուշ օլտու-ղու երինէ զաղէթայի մէզքիւրտէ օ-գունմուշ տուր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Փարիս 18 յուլիս.

Պիրինճի թագսիթ օլան եաղըմ միլիար ֆրանգ հէնուզ Բրուսիալը-լարա թէէտիյէ օլունմամըշ տըր։

Մըսըրտա Ֆրանսըզ գօնսօլօսու իլէ Խըտիվ իյէթի Մըսրէյէ պէյնինտէ զուհուրա կէլէն վաղտայը զաղէթա-լար զայէթ միւպալեղալը սուրէթտէ թարիֆ ու պէյան էյլէմիշլէր իսէ տէ, մատտէ ի մէզքիւրէ, հալլ ու թէսվիյէ օլմադ իւզրէ տիր։ Ֆրան-սըզ գօնսօլօսունուն մէմուրիյէթտէն աղլը թէվաթուրու սի էտտա տըր։

Լօնտրա 18 յուլիս.

Թէնսիգաթը տաքերիյէ հազդ ը-տա օլան ըսիհա, Ասըլզատէկեան մէճլիսինտէ իշ կիւն թահթը միւ-զաքերէ վէ միւզահասայա վաղ օ-լունտուգտան սօղրա, իբրինճի տէ-ֆա օլարադ զրատթ օլունտուգտա, էքսերիյէթի ա՛ա իլէ ըէտտ օլունմուշ տուր։

Ցեվլեթլու Հալիմ բաշա հազ-լեթլերի, ըէֆագաթընտա, հէքիմ Բրէնս Զակէլ վէ Մ. տը Թանկուան պուլունտուղու հալտէ, պուրայա պիլ մուվասէլէթ Գլաչիճեր նամ օթէ-լէ էնմիշլեր տիր։

Վիէննա 19 յուլիս.

Ավսթրիա վէ Օսմանլը վէ Սըրպ շըմէն տը ֆեղլերին պիրլէշտիրիլմէսի իշին օլան մէճլիս, հէնուզ պիր չէյ զարար վերմէյիպ, պու պապտէ սէր-մէյան օլունան թէբլիֆլերէ Պապը Ալիտէն ճէվապ պէրլէնմիյօր։ Ցեվլե-թի Ալիյէ իլէ Ավսթրիա պէյնինտէ պիր իթթիֆաղ մէվճուտ իսէ տէ, Մահմատիսթան հիւքիւմէթի պաղը կէօնա կիւճլիւքլեր զուհուր իթթի-ըիյօր։

Մ. տը Պայթ, էյալէթլերտէն կէլէն վէքիլլեր մէճլիսինի գաբամըշ տըր։ Միւշարիլէյհ, պու միւնասի-պէթլէ պիր նութգ իրատ իլէ, հիւ-քիւմէթ իւղրինէ խպրաղը էմնիյէթ իթթիֆաղլերի իշին աղայի մէրգումա-տէն միւթէչէքքիր օլմուշ, վէ միւս-լիհ պիր բօլիթիգանընն իթթիֆաղը իշին մուավէնէթլերինի տիրիղ իթմա-մէլերինի տախի ըէճա էյլէմիշ տիր։

Բէյրութի մէճլիս Մ. տը Շըմէլէնկ տախի քելամէ աղաղ պիրլէ, մէմա-լիքտէ, մէնաֆիի ումումիյէյ միւ-վաֆիզ սուրէթտէ տախկի պիր բօ-լիթիգանընն իթթիֆաղընա արզու պէյան իթթիքրտէն սօղրա, հէմմի-վարըմըզ օլան տէվլէթլերին մուճիպլի ինճիալը օլան գավանինէ թէշէպպուս իթմէյիպ, լաքին անլերի իմբէրաթօ-ռուն էմրի պասիրէթինէ հավալէ ի-տէլիմ տէյի իլավէի մագալ էյլէմիշ տիր։

Պունուն իւզերինէ, վէքիլլեր, եաշասըն իմբէրաթօր տէյի Նիտա ֆ-տէրէք, այրըլըպ կիթմիշլեր տիր։

Սալթանաթը սէնկյէ սէֆիրի ու-թուֆէթլու խալիլ պէյ հազրէթլերի, տէվլեթի մէթպուասը ճանիպինտէն իսթիհսալը մէեզունիյէթ էյլէմիշ տիր։

Բումելի էսհամը 67, 75
Գառնպիս 121, 30

(Զվիչերիատա) Սրէնէն-պէրկ 19 յուլիս.

Իմբէրաթօր Նարօլէօն, եագըն-լըտա պուրայա կէլէճէք տիր։

Փարիս 19 յուլիս.

Ագչէ բէք չօղ ադթմագ իւզրէ տիր, էօյլէ քի, եիւզտէ իքի հիսապը իլէ աղճէ պուլունույօր։

Մ. Կամպէթթա, էնսալի մէմու-ըիյէթինտէ, 1,100,000 նէֆեր ասքեր թօբլամըշ օլտուղունու թէֆթիշ գօ-միսիօնունտա պէյան էյլէմիշ տիր։

Պիւտճէնին թէտգիգի ահվալընա մէմուր օլան գօմիսիօն, բուսումաթա տայիր հէյեէթի վիւքելա ճանիպին-տէն պէյան գըլընան ուսուլի ըէտտ իլէ, էն ելզէմ օլան էմթաալատ միւ-թէսնա օլարադ, սայիր քեաֆֆէյի էմթատ իւզէրինէ վէ կի վաղ օլուն-մասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

(Ֆրանսատա) Նանսի 19 յուլիս.

Լօրէն միւզէսի եանընպ քիւլ օլ-տու։

Մատրիտ 19 յուլիս.

Մալեշալ Սերրանո, Ինթերնասիօ-նալ ճէմիյէթինին խարիճի գանուն ատտ իտիրմէսինի միլլէթ մէճլիսինտէ թէքլիֆ էյլէտի։

Մ. Զօրիլլա տախի, 1869 նիզամ-նամէսինին միւճատտէտէն իհտասընը վէ պիթիւն Ֆրանսըզլարա միւսա-ֆիրբերիլէրիք իտիրմէսինի թալեպ իտէյօր։

Լիրայի Օսմ. 100 ղրշ. հիսապը իլէ.

Ինկիլիզ միրասը	109-33 ֆր.
Ֆրանսըզ ալթունու . . .	87-35 »
Ռօլ	89- 5 »
Գրըմնց ալթունու	51-26 »
Պէյաղ Մէճիտիյէ (Ֆարգը) .	1-37 »
Պէյաղ վէ մէթալիք (Ֆարգը)	106-30 »
Պաղըր	117-20 »

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Գուբօնպարը քէսիլմիշ.

Յուլիս	7 Ախշամ դարանտը . .	51-47
»	8 Սապահ աչընը . . .	50-27

ՃԻԶՄԷՃԻԱՆ ՄԱՏՏԷՍԻ

935 նումրօլու Մէճմուատան պաղըյէ վէ խիթամ.

Օ կիւնքի պիզիմ հարէքէթիմիզ-տէ սիզլէր թասալլութ վէ հիւճիւմ պուլմուշունուզ, լաքին պունուն իլէ պէրապէր պիզիմ էթտիյիմիզ թամթը սէօզիւ տէ ինքեար իթմէյիպ զիքր իտէյօրսունուզ։ Պու իքի սէօզ նասը՞լ պիրիպիրինի թուրար, ըէճա իտէ-ըիզ, մանասընը վերէսինիզ։ Ամբ է-տերսինիզ, սիզ ին պու իքի լաքրը-տընը պիրպիրինի պօղար, վէ հէլ-պէթտէ պիրիսի եարան օլտուղու իս-պաթա մէօհտաճ տէյիլ։ Օ կիւն սի-զին օլ հոգևոր եասաքճըլարընընզ դաբույ էլէ ալըպ տա, պիզի եէ-թիշտիրտիլէր իսէ, պիզ տէ օ՛ղլարը պիր քէրրէ եիթմէք եա տիւրթմէք մի. դաբույա էլ ուզատըպ չէրի-տիրմէք մի։ Պիզի՞ իշիմիզ սալթ

վարըմըզ օլան տէվլէթլերին մուճիպլի ինճիալը օլան գավանինէ թէշէպպուս իթմէյիպ, լաքին անլերի իմբէրաթօ-ռուն էմրի պասիրէթինէ հավալէ ի-տէլիմ տէյի իլավէի մագալ էյլէմիշ տիր։

Պունուն իւզերինէ, վէքիլլեր, եաշասըն իմբէրաթօր տէյի Նիտա ֆ-տէրէք, այրըլըպ կիթմիշլեր տիր։

Սալթանաթը սէնկյէ սէֆիրի ու-թուֆէթլու խալիլ պէյ հազրէթլերի, տէվլեթի մէթպուասը ճանիպինտէն իսթիհսալը մէեզունիյէթ էյլէմիշ տիր։

Բումելի էսհամը 67, 75
Գառնպիս 121, 30

(Զվիչերիատա) Սրէնէն-պէրկ 19 յուլիս.

Իմբէրաթօր Նարօլէօն, եագըն-լըտա պուրայա կէլէճէք տիր։

Փարիս 19 յուլիս.

Ագչէ բէք չօղ ադթմագ իւզրէ տիր, էօյլէ քի, եիւզտէ իքի հիսապը իլէ աղճէ պուլունույօր։

Մ. Կամպէթթա, էնսալի մէմու-ըիյէթինտէ, 1,100,000 նէֆեր ասքեր թօբլամըշ օլտուղունու թէֆթիշ գօ-միսիօնունտա պէյան էյլէմիշ տիր։

Պիւտճէնին թէտգիգի ահվալընա մէմուր օլան գօմիսիօն, բուսումաթա տայիր հէյեէթի վիւքելա ճանիպին-տէն պէյան գըլընան ուսուլի ըէտտ իլէ, էն ելզէմ օլան էմթաալատ միւ-թէսնա օլարադ, սայիր քեաֆֆէյի էմթատ իւզէրինէ վէ կի վաղ օլուն-մասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

(Ֆրանսատա) Նանսի 19 յուլիս.

Լօրէն միւզէսի եանընպ քիւլ օլ-տու։

Մատրիտ 19 յուլիս.

Մալեշալ Սերրանո, Ինթերնասիօ-նալ ճէմիյէթինին խարիճի գանուն ատտ իտիրմէսինի միլլէթ մէճլիսինտէ թէքլիֆ էյլէտի։

Մ. Զօրիլլա տախի, 1869 նիզամ-նամէսինին միւճատտէտէն իհտասընը վէ պիթիւն Ֆրանսըզլարա միւսա-ֆիրբերիլէրիք իտիրմէսինի թալեպ իտէյօր։

Լիրայի Օսմ. 100 ղրշ. հիսապը իլէ.

Ինկիլիզ միրասը	109-33 ֆր.
Ֆրանսըզ ալթունու . . .	87-35 »
Ռօլ	89- 5 »
Գրըմնց ալթունու	51-26 »
Պէյաղ Մէճիտիյէ (Ֆարգը) .	1-37 »
Պէյաղ վէ մէթալիք (Ֆարգը)	106-30 »
Պաղըր	117-20 »

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Գուբօնպարը քէսիլմիշ.

Յուլիս	7 Ախշամ դարանտը . .	51-47
»	8 Սապահ աչընը . . .	50-27

ՃԻԶՄԷՃԻԱՆ ՄԱՏՏԷՍԻ

935 նումրօլու Մէճմուատան պաղըյէ վէ խիթամ.

Օ կիւնքի պիզիմ հարէքէթիմիզ-տէ սիզլէր թասալլութ վէ հիւճիւմ պուլմուշունուզ, լաքին պունուն իլէ պէրապէր պիզիմ էթտիյիմիզ թամթը սէօզիւ տէ ինքեար իթմէյիպ զիքր իտէյօրսունուզ։ Պու իքի սէօզ նասը՞լ պիրիպիրինի թուրար, ըէճա իտէ-ըիզ, մանասընը վերէսինիզ։ Ամբ է-տերսինիզ, սիզ ին պու իքի լաքրը-տընը պիրպիրինի պօղար, վէ հէլ-պէթտէ պիրիսի եարան օլտուղու իս-պաթա մէօհտաճ տէյիլ։ Օ կիւն սի-զին օլ հոգևոր եասաքճըլարընընզ դաբույ էլէ ալըպ տա, պիզի եէ-թիշտիրտիլէր իսէ, պիզ տէ օ՛ղլարը պիր քէրրէ եիթմէք եա տիւրթմէք մի. դաբույա էլ ուզատըպ չէրի-տիրմէք մի։ Պիզի՞ իշիմիզ սալթ

քելամ իլէ ◦ գալըն գաֆալարը գանտը ըմագ օլտու, չիմտի պունուն պուրասընտա թասալլութ վէ հիւճիւմ պիզտէ մի օլուր, եօգսա օնլարտա մը։ Սօղրատան զաթը չէրիֆինիզ թէշրիֆ պույուրտունուզ ուսա, կէօղլէր տէօնմիւշ, գուրտ կէօղլէրի կիպի օլմուշ, սուրաթ սափսարը քէսիլմիշ, էլլէր այագլար տիթրէմէքտէ վէ հարէքէթտէ, պիզէ, տահա սիզ պուրատա՞ մը սընըզ, եըգըլըն սուրաթսըզլար. չիմտի սիզի տըշարը աֆարըմ՝. չիմտի զապթիյէ կէթերիրիմ, տէմէնիզտէ. պիզտէ տայագ եէմէյինճէ պուրատան տըշարը չըդմայըզ տէյիպ, բահաթը գալպ իլէ սէտիրէ օթուրմամըզտա, հանկըմըզ աճապա թասալլութ վէ հիւճմ իթմիշ օլուրուզ։ Շէրաֆաթը քէսմէյէ սալթ սիզ միւդթէտիր տէյիլ սինիզ. սիզտէն պաշդա հէր քիմ օլուրսա օլսուն, պիր չօճուգ պիլէ աղնայապիլիր վէ քէսէպիլիր։ Հէլէ պիզ եահուտիլէրին վէ չինկեանէլէրին շէրահաթընա պիլէ բաղխիզ։

Զաթը չէրիֆինիզ ինճէ վէ նէվիճատ պիր փիլիսոփայութիւն տէլիլէրի իլէ իսպաթ իթմէյէ չալըշըրսընըզ քի միւթէվէֆա չօղտան պէրու Հասունիսթլիյէ գանմըշ իսի։ Էյէր գանմըշ ըսը ըսա, խոստովանանք օլուպ հաղդ դութիւն ալմասը իսէ, ֆարզ ըսը քի սիզտէն ալայրտը։ Պիզ իմ իսթիմիզէ էթտիյինիզ լօճիք (տրամաբանութիւն) սիզին իսթիւնիւզէ տէ տէօնէյօր։ Նէ՞ չըգտը պունտան։ Սահիհի պու տուր քի, պիզտէն՝ պէրինէ պիր գաչ տէֆա խոստովանանք օլտու. դապիլ տիր քի պաշգտ եպիսկոպոս վէ վարդապետլէրիմիզէ տէ օլմուշ տուր։ Ամմա սրբութիւն աղնատըզը նէ՞ սէպէպէ մէպնի իսի։ Էվվէլա քի քէնտինին տէ, (վէ հէվիմիզին տէ) ումուտու վար ըսը քի եագընտա պիր կիւն ա՝յաղա գալգըպ քիլ իսէյէ կիտէճէք։ օրատա սրբութիւնու ալաճագ։ Ի՝քինճի էվ ինէ սրբութիւն կէթիրտիպ տէ էվտէ ալմասընա կինէ քէնտի ֆամիլեասընը մանի կէօրիւր իսի։ Զիւնքի Հասունիսթլէր կիւրուհի պիզիմ պատարագըմըզը կիւնահ վէ սրբապղծութիւն սայայօրլար ըսը, վէ սրբութիւնումուզ սրբութիւն տէյիլ, նչխարք փարչասը տըր տէյօրլար ըսը։ պիր մոլորութիւն վէ տինճէ եաղնը չէրդ քի Բօմա քիլիսէսի հերձուածող տէտիյի միլէթլէրին պիլէ պատարագընա վէ սրբութիւնունա ինանը։ Սալթ քահանայըզը օլմայան միլէթլէրին մէսէլա բրօթէսթանթլարը պատարագընա ինանմազ։ Իմտի միւթէվէֆա սրբութիւն կէթիրթսէ իսի էվինէ։ Ֆամիլեատան քիմի դաչաճագ ըսը, քիմի սագլանաճագ քիմի թէրս չէհրէ կէօսթէրէճէք, քիմի կէթիրէն քահանայը դօվաճագ, պէլքիմ հիչ տէ գարույու աչմայաճագ։ Պունլարտա օլմասա (օլաճագ ըսը եա), քէնտինէ պիր չօղ հատէսի լիսան խէճէքլէր իսի, պունլարտան քէնտի եիւրէյի օյնայըլ, իւղնիւք իսէճէք իսի, պէլքիմ տէ սրբութիւնու հիչ ալամայաճագ իսի։ Միւթէվէֆա հէր հալտէ պիլիր իսի ֆամիլեասընն ախլաղընը վէ նէ սէրթ թապիյէթ սահապը օլսուղլարընը. բիմնէ պիզ իֆթիրա էտէյօրսունուզ տէյէմէզ, չ՝ինքի սօն տէֆա խանէնիզ կիթաիյիմիզտէ, սէօյլէտիքլէրիմիզտէն չօղ զիյատէսի իճրա տա կէօրիւրտիւ։

Նէ տէ ֆազ իլէթլու Պիւլպիւլճեան վարդապետէ խոստովանանք օլմասը իլէ միւթէվէֆա Հասունիսի օլուր։ Զի՝ինքի էվվէլա, խոստովանանք օլատուղունու կէօրմէտիյիմիզտէն, ինանմայա պօրճումուզ եօգ տուր։ Սանի՝էն, Պիւլպիւլճեան նէ ախլաղտա վէ նէ տերէճէ Հասունիսթ օլտուղունու պիլէմէյիզ։ Հաթթա օրթա եօլլու պիր ատամ օլտուղունա շահատէթիմիզ վար ըսը։ Տէյիլ սալթ օ, իլլա տահա բէք չօղու։ Սալ իսէն, էյէր իշ իթտիյիմիզ սահիհ իսէ, ֆամիլեասը տէմիշլէր պիզիմ իշ ին քի օնլար սէնի թէրք իթտիլէր, կէլմէյօրլար. իմտի սէն տէ Պիւլպիւլճիյէ խոստովանանք օլ, օ տա նաչարա տիւշէրէք, շարթ իլէ օնա խոստովանանք օլտու, եանի քէնտի Շարգլը մատտէլէրինէ տօղունմամագ շարթը իլէ։ Պունուն պէօյլէ օլտուղունա շահիտիմիզ վար։ Բապիէն. էյէր միւթէվէֆա կէրչէքտէն Հասունիսթ օլուպ տա, տօղրու տինէ տէօնտիւմ տէյի գանտը իսէ, լաղըմ վէ պօրճու իտի քի խոստովանահայրը էլի իլէ տիւնեայա պիր իլան իսէ իտի քի գայթակղութիւն գալգա իտի. հանիա պէօյլէ պիր իլան։ Խամիսէն, պիր ատամ նէ եօլտա վէ նէ ղիւիւմտէ եաշամըշ իսէ, ելինէ օ եօլտա օ ղիւիւմտէ էօլիւր. խուսուսա օ եօլունու հադգը վէ տօղրու պէլլէմիշ իսէ։ Նէ հաճաթ սիզ տէ պունուն խապաթլարընը կէօղիւնիւզ իլէ կէօրիյօրսունուզ։ Սիզին իքի գարասաշլար նէ եօլտա եաշատըլար իսէ, պաշդա եօլտա էօլէպիլտիլէր մի։ Սրատէն, միւթէվէֆա Վրթանէս վալ դապետ սօն սաաթլարընա գատար միլէթլիք ղիւիւմէրինի պըրագմամըշ ըսը, նասըլ քի բայէթլու Գէօրգ աղա ճիզմէճեան շահատէթ վէ թասդիգ իտէր։ Վէ եաղտրըզը պէնատէ ըիվայէթ իթմիշ իտի. ֆագաթ պէնտին ուղուն օլտուղունատան, պատմահանէտէ գըսալթմագ մինատիպ կէօրիւլմիշ։

Սիզ նէ գատար պաղըրբանընզ պաղըրըն, թէօվպէյէ կէլտի տէյի. սիզին եալանճըլըզ ընըզ պին էմնալ իլէ թասդիգ օլմուշ տուր։

Իմտի պիզ լայըզընճա միւթէվէֆանըն ճանը իշին Սուրբ Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէմիզտէ լուհի փաքի իշին զիյնէթլի պաշտօն պատարագ էթտիք, վէ ճանընա բահմէթ չըգարմագտան տուր օլմայըզ։

Իշթէ սէն Սահակ վարդապետ պիր պէօյիւք միւհաղասըզլըգ (անխոհեմութիւն) խանէնիզէ կէլտիյիմիզ վագըթ, պիր պէօյիւք անխոհեմութիւն տա ղազէթայա պէնտ դօյտուրմագտա էտիպ, պիզէ սէպէպ օլտուն քի օրհնած աղդրմըզը աչըզ պունըզը եազտըզ վէ ատահա չօղ տա եաղտաճաղըզ։ Սիզ աղիզէր պու չէյլերի եափմայայըտընըզ, պիզ տէ աղդրմըզը աչմայաճագ ըսրը։ Պէյէնտինիզ մի չիմտի օլան չէյլերի, լաքին պունուն ճէվապընը վէրմէզտէն, պունտան սօղրաքի եազտրդլարը՝դը տա օղուլուն, վէ էյի միթալտա էտին։

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԵՏՐՈՍԻ ՄԵԴԱՍԴԱՍԵԱՑ

ԻՍԱՀԱԿՆ ԵՒ ՅՈՎՍԷՓ ԳԵՂԵՑԻԿ

Թարգմանութիւն Տ. Երդուարդայ Հիւրմիւզ

Վէնէտիկ Ս. Ղազար.

Աստուածաշունչ գրոց այս երկու սրբատաչարժ պատմութիւններէն Պետրոս Մէդադաղիոյ անուանի Խուալացի բանաստեղծն քնարերդական թատերախաղեր ձեւացուցած է, առանց սկզբնագրին վայելուչ պարզութենէն եւ դողտրիկ բնականութենէն չեղուկս։ Հաճութեամբ կը ծանուցանենք որ արէիսպատիւ Հիւրմիւզեան Եղուարդ արքեպիսկոպոսն՝ ճարտար թէ հեղինակութեանց եւ թէ թարգմանութեանց մէջ Հայերենի դարձուցած է այս երկու սրբազան խաղերն ալ, եւ կը վաճառուին Մխիթարեանց գրասենեակն ի Սեղբոս խան եւ ուրիշ գրավաճառաց քով։ Գին 1 ֆրանգ։

ԷՃԶԱԽԱՆԷՅԻ ԱՖԻԹԱՊ

Վ. ԾԱՆՆԻ

Սթանպոլ Քէօրրիւ պաչը Նօ. 7—8 վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի Նօ. 77.

Սաթըշ բէչին ֆիյ զայէթ էհվէն.

Մէղքիւր էճզախանէլէրաէ սարֆ օլունմագտա օլան պիլճիւմէ քիմեէվի վէ էսվիյէ վէ էտէվաթի միւթէնէվիա, Եվրօբանըն էն մէշհուր վէ միւթէպէր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իլէ, հէր նէվ էճզա վէ մուալիճէլէրին խալխի օլարագ, հէր վագրթ հազրը վէ սիւրաթլա թէրթիպ վէ թէրքիպ օլունմագտա օլտուղու վէ էնվայի մատէն սուլարընը թազէ օլմագ իւզրէ պէհէր հաֆթա բօսթա վաքօրույլա կէթիրիլմէքտէ, վէ թէէսիրի միճէրրէպ վէ թէճրիւպէլի օլան Նօրվէճիանընը Քըրիսթիանիա ատասընը խալխի օլարագ Մօրինա պալըզը ճիյէրի եաղընը պիր գաչ նէվի, վէ Պօրտօ վէ Մաճար վէ Ըսբանեանընը գընա գընալը վէ չէլիքլի վէ սատէ էնվայի շարապլարը, վէ հէր նէվ չուրուպլարը, վէ չիգօլաթա, վէ բէք ալեա չայ, վէ զայէթ էհվէն սուրէթլէ ազ վագրթտա էճզա իլէ եարբլրը պուզ վէ տօնտուրմա մաքինալարը, վէ էնվայի գօգուլու բուհլար վէ բօմատալար վէ սայիրէնին բէրէքէնթէ վէ թօրտան խոխալթ վէ իխրաճաթընը մաթլուպ, վէ սըբարըշ պույուրան զէվաթա քէմալի սուհուլէթ վէ էմնիյէթլէ տէսթիրէս օլաճագլարը խասսէթէն իլան օլունուր։

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼՊԻՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ

ՍԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ

ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

ԷՃԶԱԽԱՆԷՅԻ ԱՖԻԹԱՊ

ՎԻԶԷՆՅՕ ԾԱՆՆԻ

Սթանպոլ քէօրրիւ պաչը Նօ. 7–8 վէ Պէյօղլու Աղաճամի ճատտէսի Ն. 77

Պալըզ եաղընըն աղ եախօտ չօղճա պիր միւտատէթ խթիմալ իսիլմէսի իլէ, բէք չօղ թէաճիւպ խէճէք տէրէճէսէ ֆայտէ կէօրիւլմիւնիւ. քեաֆֆէյի թրպիյէ տայիրէլէրի թարաֆընտան թանընմըշ օլտուղու հալտէ, մատրապաղլար մէղքիւր պալըզ եաղընա հիյլէ դաթմայա, վէ օնու պիր հարամքեար լունարը իթմէյէ իճթիսար իթմիշլէր տիր։ Իմտի, էհալիյի պու թարզ հիյլէլի եաղլարտան սաղընարմագ նիյէթի իլէ, պալէատէքի էճզախանէնին սահիպի, մէղքիւր պիյզըյմէթ մալիճէնին Գրիսթիանատա (Նօրվէճիա) վագը պիրինճի ֆապրիգալարը իլէ միւլհագաթա կիրիշմիշ, վէ մէղքիւր ֆապրիգալարտան չըգանլար պիլէ, պալէատէքի էճզախանէտէ հալլ վէ իլմի քիմիա իլէ խիւլասա օլունուպ, չայէտ քէնտի խայլիճէ միւշթէրիլէրինի գալպ գուլանմագ տէքինէ ուղրամագըզդտան էմին վէ վիգայէ իյլէմէք իւզրէ, խալխլիյի թահզրզ օլունտուգտան սօղրա, սաթըշա չըգարըլմագտա տրը։

ԳՈՒԼԼԱՆՄԱԳ ԹԷՐԹԻՊԻ

Թամ եաչը ատատիր, կիւնտէ իքիտէն տէօրթ դաչըզա գատար ալապիլիրլէր, վէ չօճուգլար կիւնտէ իքիտէն տէօրթ ուֆագ գաչըզ իչէպիլիր։ Վէ տայիմա թասուտան պիր չայրէք էվվէլ, եախօտ իւչ տէօրթ սաաթ գատար սօղրա իչմէլի տիր. եաղըն իւզէրինէ տէրագաղ պիր իքի թանէ նանէ եախօտ թարչին չէքերի եէմէքլիյէ տիզգաթ օլունմալը տրը։

Պալըզ եաղը, սեպտ. այը սօնունտան մայիս իպթիտալարընա գատար, եանի սէքիզ այ իչէպիլիր, հալ պու. քի այտա 4–3 կիւն արա վէրիպ իչմէմէք, վէ սօղրա եինէ տէվամ իթմէք էմրի պասիրէթտէն տիր։

Եաղըն տաբի պալըզ եաղը իչմէյէն վաղ կէչմէզ օլանլար, պալէատէքի էճզախանէտէ, պալըզ եաղընըն բէք կիւզել եէրինի թոսթապիլիր կէօռակէօն չուրուպլար պուլապիլիճէքլէր տիր։

ԺԱԳ ԱԼԷՔՍԱՆ

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆԻԻՄԷՐՕ 16

Կէրէք մէղքիւր մաղազատա այրըճա պիր տէ եէնի էճզախանէ քիւչատ վէ թախսիսի իլէ թազէլիյի վէ էհվէնլիյի ճէհէթլէ միւշթէրիլէրինի խօշնուտ խէճէք սուրէթտէ հէր նէվի էճզալար սաթըրմագտա վէ կէրէք կօսգատա 111 նիւմէրօլու էճզահանէտէ իսէ, կէրէք բէրէքէնթէ, վէ կէրէք եէքիւն օլարագ, հէմ պահաճա էհվէն, վէ հէմ ասլա հիյլէսիզ օլմագ չարթը իլէ, սաթիտէքի էճզալար ֆիրուիթ օլունմագտա տրը։

Զէլիկ չուրուպլարը էնվայի թիւրլիւսիւ. քէզալիք չէվիք չարապլարը, պալըզ եաղլարը, չիգօլաթալար, իքսիրլէր, մատէն սուլարը, գընագընա չարապլարը քեաֆֆէսի չէլիք օլմագ գավլիյէ. միտէյէ գուվվէթ վէրիճի Գագաօ գահվէսի, ալա չիգօլաթալար, հէր նէվի պօրտօ չարապլարը, մատէն սուլարը, վէ հիչ պիր հիյլէսի օլմայան պիրինճի պալըզ եաղլարը. քէզալիք գօգուլու էչհալար, գասրգ պաղլարը, գօրսէ, քէչի մէմէսի, թէնգըյէլէր, տիւրլիւ տիւրլիւ պաղլար, վէ հէր տիւրլիւ գարը վէ էրքէք խասթալըգլարը իչէն հէր նէվի էլաթլար, Ամէրիգան կէվրէյի հէր ճինտէն զըյէ իլէ վէ զութու իլէ պուլունտուղու վէ սայիր տիւքքեանլարտան էհվէն ֆիյաթ իլէ սաթըլարդը իլան օլունուր։

Քէզալիք էօքսիրիւկ իչէն եէնի իհտաս օլունմուշ օլան չուրուպլարտան մատտա բէք չօղ բրօվալար իլէ ֆայտալը օլտուղու թասդիգ օլունմուշ, խալխ վէ թազէ սաբարնա չուրուպլարը պուլունուպ, կէրէք Ամիթանէտէ պուլունան էճզաճրլարա, վէ տաչրալարտա պուլունան էճզաճը վէ հէքիմլէրէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլէ սաթըլմագտա տրը։

Մէղքիւր քեաֆֆէյի ֆիրուիթ օլունան էճզալար վէ ալաթլար, կէրէք Լօնտրանդն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ժ. Գուրլինկ ֆապրիգասընտան, վէ կէրէք Պէրլինտէ, Միլանտա, Վիէննատա, Փարիսէ վէ Մէտրիտտա պուլունան մէշհուր ֆապրիգալարտան կէթիրիլմէքտէ տրը։